

Itthon INNOVATION



**SERIE FRESCO /
FRESCO SERIES /
SÉRIÉ FRESCO**

**(REFS. ITTVI-25014CW, ITTVI-25014NW,
ITTVI-25020CW & ITTVI-25020NW)**

MANUAL DE USUARIO

LEA EL MANUAL ANTES DE USAR EL APARATO Y CONSERVELO PARA FUTURAS REFERENCIAS

NOTAS

Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia del aparato es el adecuado para el suministro contratado para no dañar el motor del ventilador.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL USO. POR FAVOR, CONSERVE EL MANUAL, LA GARANTÍA, LA FACTURA Y SI FUERA POSIBLE, LA CAJA Y EL EMBALAJE INTERIOR.

1. Está terminantemente prohibido poner el aparato en funcionamiento en entornos inflamables, explosivos, muy húmedos o con gases corrosivos.
2. Para evitar amenazas de cortocircuito, no ponga jamás el aparato en contacto con agua.
3. No deje el aparato encendido sin supervisión.
4. Desenchufe el aparato cuando no esté en uso, o a la hora de desmontar o limpiar el mismo.
5. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado antes de bajar la guardia.
6. Este aparato no debe utilizarse para otros fines que no sean los indicados en este manual de instrucciones.
7. Este aparato debe usarse únicamente a nivel doméstico. Otros usos se consideran inapropiados y pueden resultar dañinos.
8. Este aparato no está diseñado para usos comerciales.
9. No apto para exteriores.
10. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años siempre que se les haya dado instrucciones y supervisión sobre el uso de este aparato de manera segura y entiendan las amenazas existentes. La limpieza y el mantenimiento no debe hacerse por niños a menos que sean mayores de 8 años y bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
11. Este aparato no es apto para el uso por niños u otras personas sin asistencia o supervisión en caso de que sus capacidades sensoriales, físicas y/o mentales les impidan hacer uso de él de forma segura. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato.
12. Nunca use el aparato si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable está dañado, ha de reemplazarse por parte del fabricante, el servicio técnico o una persona cualificada para evitar cualquier amenaza.
13. No trate de reparar el aparato o modificarlo de alguna manera. Todas las reparaciones han de realizarse por un centro de servicio autorizado. En caso contrario, se perderá la garantía del producto.
14. No permita que el cable del aparato cuelgue sobre la esquina de un mueble o esté en contacto con una superficie caliente o se enrede.
15. No manipule el aparato con las manos mojadas ni lo mueva si está enchufado.

16. Utilizar accesorios que no han sido recomendados por el fabricante pueden causar un incendio, un cortocircuito o daños personales.
- 17. Nunca introduzca los dedos, lápices o ningún otro objeto a través de la rejilla mientras el ventilador esté en funcionamiento.**
- 18. Tenga mucho cuidado con el cabello largo, la corriente de aire puede introducirlo dentro de la rejilla del ventilador.**
19. Desenchufe el aparato antes de moverlo de lugar.
20. Coloque el ventilador sobre una superficie firme y plana para prevenirlo de caídas.
21. No use el aparato sin la rejilla protectora.
22. No trate de forzar la rejilla para hacer que el ventilador gire o pare.
23. No es aconsejable exponer a personas, sobre todo bebés y personas mayores, a una corriente de aire frío durante un largo periodo de tiempo.
24. Después de su uso, apague el dispositivo y desconéctelo de la toma de corriente. No tire del cable para desenchufarlo.
25. Debe desconectarse de la toma de corriente en los siguientes casos: después del uso, en caso de fallo y antes de limpiar el aparato.
26. Evite colocar el ventilador cerca de cortinas o esquinas para poder maximizar el flujo de aire.
27. No es recomendable que esté en funcionamiento a la vez que ventiladores de techo y aparatos de gas en la misma habitación.

ATENCIÓN: El usuario es responsable por los daños causados por el uso inapropiado del equipo.

ANTES DEL PRIMER USO

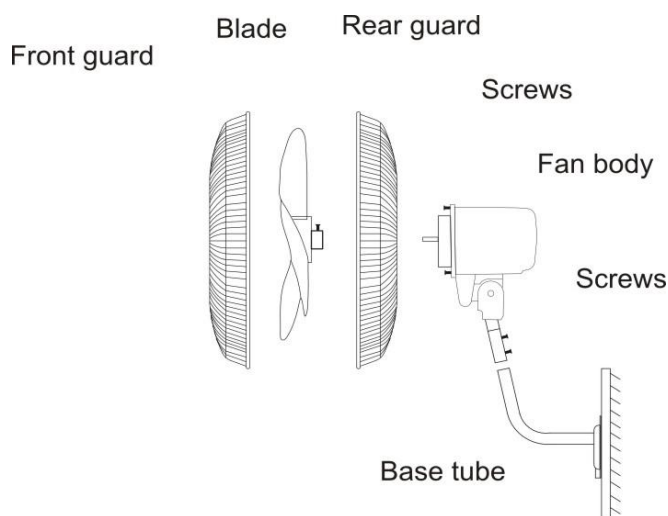
1. Desempaquete el producto y guarde todo el embalaje hasta asegurarse de que el aparato no presenta defectos y funciona perfectamente. Preste especial atención a las bolsas de plástico, las cuales pueden ser una amenaza de asfixia para bebés y niños pequeños. Asegúrese de que queda fuera de su alcance.
2. Lea el manual de instrucciones con cuidado antes del primer uso.
3. Antes de cada uso, revise que el producto no esté dañado. No use el ventilador en caso de que alguna parte esté dañada.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Referencia	Potencia	Voltaje	Frecuencia
ITTVI-25014CW	40W	220-240V	50-60 Hz
ITTVI-25014NW			
ITTVI-25020CW	120W	220-240V	50-60 Hz
ITTVI-25020NW			

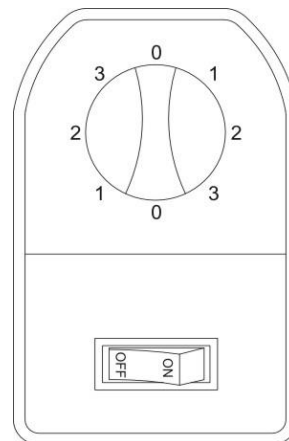
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Destornille los tornillos del cuerpo del ventilador, coloque la rejilla trasera y ajuste los tornillos.
2. Coloque las aspas.
3. Coloque la rejilla delantera.
4. Monte el ventilador sobre la base y fíjelo con los tornillos.
5. Monte el ventilador a la pared.
6. Fije la caja de control a la pared.



INSTRUCCIONES DE USO

1. El aparato debe estar completamente montado antes de su uso.
2. Ajuste el ángulo de inclinación a la deseada.
3. Enchufe el cable a la toma de corriente.
4. Gire el interruptor para encender/apagar el aparato y elegir entre las diferentes velocidades:
 - 0 = Stop
 - 1 = Velocidad baja
 - 2 = Velocidad media
 - 3 = Velocidad alta
5. Para activar la función de rotación, pulse sobre el interruptor ON/OFF situado en la parte inferior del control.



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Antes de limpiar, apague el dispositivo (posición 0) y desconéctelo de la toma de corriente.
2. Use un trapo suave y húmedo para limpiar el ventilador.
3. Nunca coloque el ventilador en agua y jamás permita que entre agua en la carcasa del motor.
4. No utilice gasolina, pintura ni otros productos químicos para limpiar el aparato.
5. Para limpiar las aspas, retire la rejilla delantera, limpie las aspas y vuelva a colocar la rejilla.
6. Guarde el ventilador en su caja original o cúbralo para protegerlo del polvo.
7. Almacenar en un lugar seco y seguro.



Este producto cumple con todas las normativas básicas de la Unión Europea que se le aplican.

RETIRADA DEL EMBALAJE

Los materiales del embalaje de este producto son aptos para el reciclaje y están marcados con el correspondiente símbolo de reciclado. La retirada del embalaje debe hacerse de acuerdo a la normativa local. El embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños pues es una fuente de peligro.

RETIRADA DE EQUIPOS ELECTRÓNICOS USADOS



Está completamente prohibido tirar a la basura los equipos electrónicos marcados con el símbolo del cubo de basura tachado.

Para prevenir daños tanto al medio ambiente como al ser humano de la retirada incontrolada de residuos, por favor, separe estos productos de otros tipos de desechos y reciclelos responsablemente llevándolos al punto limpio más cercano. Para más información al respecto, puede consultar al vendedor o al ayuntamiento de su localidad.

Para cualquier consulta sobre el producto,

diríjase a soporte@itthoninnovation.com



USER GUIDE

**PLEASE READ THIS USER GUIDE BEFORE USE
AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE**

NOTES

Before using the device, check if the rated voltage and rated frequency is in line with the local power supply so as not to damage the fan motor.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY. PLEASE KEEP THIS MANUAL, WARRANTY, RECEIPT AND, IF POSSIBLE, THE CARTON AND INNER PACKAGING.

1. Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and stop using the appliance.
2. To avoid shock hazard, never allow the fan to come into contact with water.
3. Do not leave the device switched on without supervision.
4. Leave the device unplugged if it is unused and unattended, or when folding, disassembling or cleaning.
5. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.
6. This appliance should not be used for purposes other than stated in the instructions accompanying this appliance.
7. This appliance must only be used for household purposes. All other uses are considered improper and as a result dangerous.
8. This appliance is not designed for commercial use.
9. Do not use the device outside.
10. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
11. This appliance is not intended to be used by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
12. Never use the device if power cord or plug are damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service technician or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
13. Do not try to repair the device yourself or modify it in any way. All repairs should be performed at an authorized service center. Otherwise, the device loses warranty.
14. Do not allow the cord to hang over the corner of the table or counter, or be in contact with a hot surface, or be tangled.
15. Do not operate the device with wet hands or move it when it is plugged in.

16. Using accessories that are not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- 17. Never insert fingers, pencils, or any other object through the grill or mesh when the fan is running.**
- 18. Pay special attention to long hair, the rush of air can suck them in!**
19. Unplug the appliance before moving it from one place to another.
20. Always use on a firm and flat surface to prevent it from falling over.
21. Do not use the appliance without the protective grill or mesh.
22. Do not attempt to force the grill or mesh in order to make the fan turn or stop.
23. It is not advisable to expose people (especially babies or older people) to a continuous cold air stream for a long time.
24. After use, switch off the device and disconnect it from the power supply by removing the plug from the socket. Do not pull the cord.
25. The plug must be removed from the electrical socket after use, in the event of equipment failure and before cleaning.
26. Avoid placing the appliance close to curtains or corners in order to maximize the air flow.
27. It is not recommended that ceiling fans and gas appliances be in operation at the same time in the same room.

ATTENTION: The user bears sole responsibility for damages resulting from improper use of equipment or use not in accordance with the operating instructions.

BEFORE FIRST USE

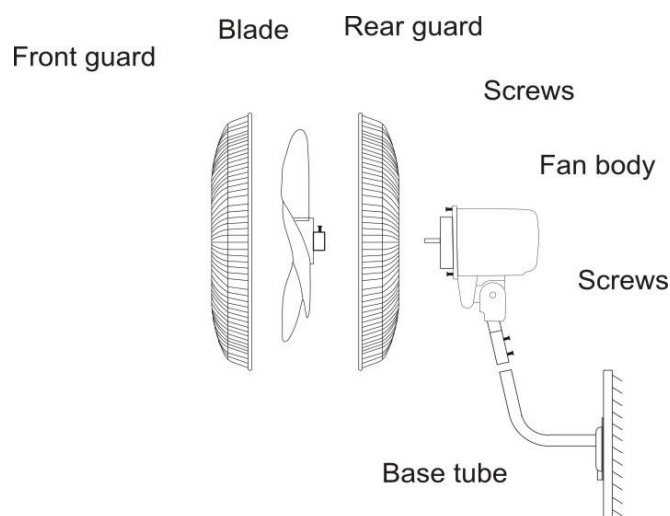
1. Unpack the product and keep all of the packaging until you are sure the device is undamaged and working properly. Plastic wrapping can be a suffocation hazard for babies and young children, so ensure all packaging materials are out of their reach.
2. Read the instruction manual carefully before the first use.
3. Before each use, check that the product is not damaged. Do not use the product if any part of it is damaged.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Reference	Power	Voltage	Frequency
ITTVI-25014CW	40W	220-240V	50-60 Hz
ITTVI-25014NW			
ITTVI-25020CW	120W	220-240V	50-60 Hz
ITTVI-25020NW			

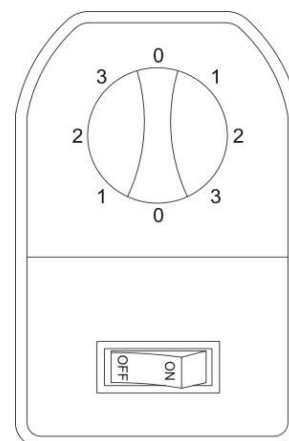
ASSEMBLING INSTRUCTIONS

1. Unscrew the screws on the fan body and mount the rear guard onto the fan body by fastening these screws.
2. Assemble the blade onto the motor shaft and fix it with the bolt on the blade.
3. Lock the front guard onto the rear guard.
4. Mount the fan onto the base tube and fix it by screws.
5. Mount the whole fan onto the wall with bolts.
6. Mount the control box onto the wall.



HOW TO USE

1. The device must be completely assembled before use.
2. Adjust the tilting angle to the required position.
3. Plug the power cord into 220-240 V AC, 50-60 Hz wall outlet.
4. Twist the switch on the control box to turn on or off the fan and select to different speeds:
 - 0 = Stop
 - 1 = Low speed
 - 2 = Medium speed
 - 3 = High speed
5. Swing function: Turn the ON/OFF switch for swing function.



MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before cleaning turn off the device (position 0) and disconnect the power cord from the socket.
2. Use only a soft, damp cloth to clean the fan.
3. Do not place the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
4. Do not use gasoline paint thinner or other chemicals to clean the fan.
5. To clean the fan blades, remove the front cover and wipe the blades and cover.
6. Store the fan in its original box or cover the fan to protect it from dust.
7. Store it in a cool, dry place.



The product meets all the basic requirements of European Union directives that apply to it.

DISPOSAL OF PACKAGING

The materials from the product packaging are suitable for use as a secondary raw material and are marked with the recycling symbol. Disposal of the packaging should be made in accordance with local regulations. The packaging materials should be protected from children as they constitute a source of danger.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



It is forbidden to disposal wasted equipment marked with crossed out wheeled bin symbol.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

In order to obtain information on where and how environmentally safe recycling of this product, household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

For further enquiries about this product, please
contact soporte@itthoninnovation.com

MANUAL DO UTILIZADOR

LEIA O MANUAL ANTES DE UTILIZAR O APARELHO E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA

NOTA

Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que a tensão e a frequência do aparelho são adequadas à alimentação eléctrica contratada, para não danificar o motor do ventilador.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E DA UTILIZAÇÃO. GUARDE O MANUAL, A GARANTIA, A FACTURA E, SE POSSÍVEL, A CAIXA E A EMBALAGEM INTERIOR.

1. É estritamente proibido operar o dispositivo em ambientes inflamáveis, explosivos, muito húmidos ou com gases corrosivos.
2. Para evitar o risco de curto-circuito, nunca colocar o aparelho em contacto com a água.
3. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
4. Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, ou quando o desmontar ou limpar.
5. Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente antes de o deixar sem vigilância.
6. Este aparelho não deve ser utilizado para outros fins que não os descritos no presente manual de instruções.
7. Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Outras utilizações são consideradas inadequadas e podem ser prejudiciais.
8. Este aparelho não se destina a uma utilização comercial.
9. Não é adequado para utilização no exterior.
10. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que tenham recebido supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e estejam sob supervisão. Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
11. Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou por outras pessoas sem vigilância ou sem supervisão se as suas capacidades sensoriais, físicas e/ou mentais não lhes permitirem utilizar o aparelho em segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
12. Nunca utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
13. Não tente reparar ou modificar o aparelho de forma alguma. Todas as reparações devem ser efectuadas por um centro de assistência autorizado. Se não o fizer, a garantia do produto será anulada.
14. Não deixe que o cabo do aparelho fique pendurado no canto de um móvel, nem que entre em contacto com uma superfície quente ou que fique emaranhado.

15. Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas nem o mova quando estiver ligado à corrente.
16. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.
17. **Nunca introduzir os dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha enquanto o ventilador estiver em funcionamento.**
18. **Tenha muito cuidado com cabelos compridos, pois o fluxo de ar pode puxá-los para dentro da grelha da ventoinha.**
19. Desligue o aparelho da tomada antes de o deslocar.
20. Coloque o ventilador numa superfície firme e plana para evitar que caia.
21. Não utilizar o aparelho sem a grelha de proteção.
22. Não tentar forçar a grelha de proteção para fazer rodar ou parar o ventilador.
23. Não é aconselhável expor pessoas, especialmente bebés e pessoas idosas, a uma corrente de ar frio durante um longo período de tempo.
24. Após a utilização, desligue o aparelho e desligue-o da corrente eléctrica. Não puxe pelo cabo para o desligar da corrente.
25. O aparelho deve ser desligado da rede eléctrica nos seguintes casos: após a utilização, em caso de avaria e antes de limpar o aparelho.
26. Evite colocar o ventilador perto de cortinas ou cantos para maximizar o fluxo de ar.
27. Não é aconselhável utilizá-lo ao mesmo tempo que os ventiladores de teto e os aparelhos a gás, se estiverem na mesma divisão.

ATENÇÃO: O utilizador é responsável pelos danos causados por uma utilização incorrecta do equipamento.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

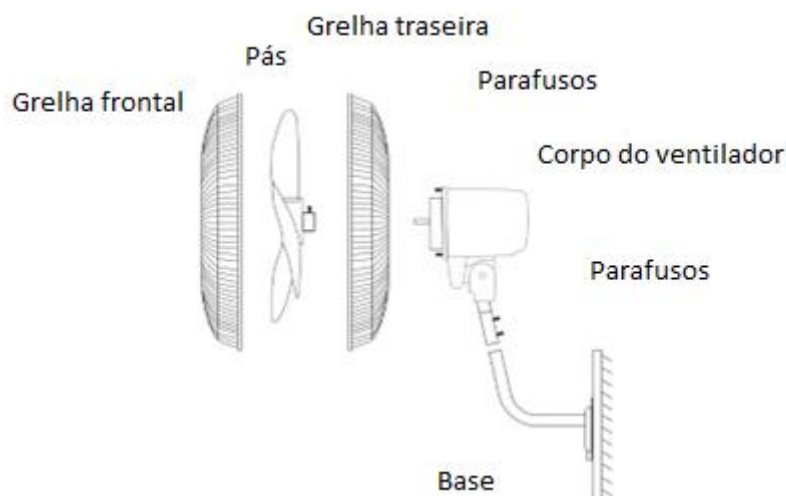
1. Desembale o produto e guarde todas as embalagens até ter a certeza de que o aparelho não tem defeitos e está em perfeitas condições de funcionamento. Preste especial atenção aos sacos de plástico, que podem constituir um perigo de asfixia para bebés e crianças pequenas. Certifique-se de que estão fora do seu alcance.
2. Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização.
3. Antes de cada utilização, verifique se o produto apresenta danos. Não utilize a ventoinha se alguma peça estiver danificada.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência	Potência	Voltagem	Frequência
ITTVI-25014CW	40W	220-240V	50-60 Hz
ITTVI-25014NW			
ITTVI-25020CW	120W	220-240V	50-60 Hz
ITTVI-25020NW			

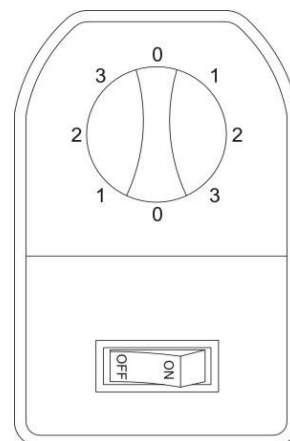
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Desapertar os parafusos do corpo do ventilador, colocar a grelha traseira e apertar os parafusos.
2. Coloque as pás.
3. Coloque a grelha frontal.
4. Monte a ventoinha na base e fixe-a com os parafusos.
5. Monte a ventoinha na parede.
6. Fixe a caixa de controlo à parede.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. O aparelho deve estar completamente montado antes de ser utilizado.
2. Regular o ângulo de inclinação para o ângulo desejado.
3. Ligar o cabo de alimentação à tomada eléctrica.
4. Rodar o interruptor para ligar/desligar o aparelho e escolher entre as diferentes velocidades:
 - 0 = Stop
 - 1 = Velocidade baixa
 - 2 = Velocidade média
 - 3 = Velocidade alta
5. Para ativar a função de rotação, prima o interruptor ON/OFF na parte inferior do comando.



MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

1. Antes de proceder à limpeza, desligar o aparelho (posição 0) e desconectá-lo da rede eléctrica.
2. Utilizar um pano macio e húmido para limpar o ventilador.
3. Nunca colocar o ventilador na água e nunca deixar entrar água na caixa do motor.
4. Não utilize gasolina, tinta ou outros produtos químicos para limpar o aparelho.
5. Para limpar as pás, retire a grelha frontal, limpe as pás e volte a colocar a grelha.
6. Guarde a ventoinha na sua caixa original ou cubra-a para a proteger do pó.
7. Guardar num local seco.



Este produto está em conformidade com todos os regulamentos básicos da UE que lhe são aplicáveis.

RETIRADA DA EMBALAGEM

Os materiais de embalagem deste produto são adequados para reciclagem e estão marcados com o símbolo de reciclagem apropriado. A eliminação da embalagem deve ser efectuada de acordo com os regulamentos locais.

A embalagem deve ser mantida fora do alcance das crianças, uma vez que constitui uma fonte de perigo.

REMOÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELECTRÓNICOS USADOS



É estritamente proibido deitar fora equipamentos electrónicos marcados com o símbolo do caixote do lixo com rodas barrado com uma cruz.

Para evitar danos para o ambiente e para a saúde humana resultantes da eliminação descontrolada de resíduos, separe estes produtos de outros tipos de resíduos e recicle-os de forma responsável, levando-os ao ponto de recolha mais próximo. Para mais informações, contacte o seu revendedor ou o seu município.

Se tiver alguma dúvida sobre o produto,

contacte soporte@itthoninnovation.com